

SERVICE



- ⒸGB *Instruction manual*
- ⒸDE *Bedienungsanleitung*
- ⒸFR *Mode d'emploi*
- ⒸES *Manual de instrucciones*
- ⒸIT *Manuale di installazione,
uso e manutenzione*



Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this product. Like all VRX models, this product has also been developed on the basis the latest technology and produced using reliable and modern electrical components.

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.

Many thanks.

GB

TABLE OF CONTENTS

Safety tips.....	2~4
Installation.....	4~6
Operation.....	6~8
Cleaning, care & maintenance.....	9
Circuit diagram.....	9
Technical data.....	10
Troubleshooting.....	11
Warranty.....	11

SAFETY TIPS



**Important: For your safety read the manual carefully before installing or using this product.
Save this manual for future reference.**

Position on a flat, stable surface.

A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.

SAFETY TIPS

Consult Local and National Standards to comply with the following:

1. Health and Safety at Work Legislation.
2. Fire Precautions.
3. IEE Wiring Regulations.
4. Building Regulations.
5. The appliance is intended for commercial use.
6. DO NOT use the appliance outside.
7. DO NOT attempt to service the item yourself.
8. DO NOT use damaged appliances. If you are in any doubt, consult service agent.
9. DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc.), unless they are of the type recommended by the manufacturer.
10. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
11. DO NOT use mechanical device or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
12. DO NOT damage the refrigerant circuit.
13. DO NOT stand or support yourself on the appliance or glass panel.
14. DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components. Clean immediately if contact occurs.
15. DO NOT place combustible, explosive or volatile articles, corrosive acid or alkali, or liquids into the unit.
16. DO NOT use this appliance to store medical supplies.
17. DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
18. DO NOT allow children to play with the packaging, and destroy plastic bags safely.
19. Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
20. Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

SAFETY TIPS

GB

22. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
23. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
24. For indoor use only. Not suitable for installation in an area where a water jet could be used. Must not be cleaned by a water jet.
25. To guarantee safe operation, ensure that the appliance is set up and connected as described in the instruction manual.
26. Any repairs and work on the appliance should only be carried out by the customer service department.
27. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

INSTALLATION

- Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces. To prevent injury or damage to the unit, the appliance should be unpacked and set up by two people.
- Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.
- Level the appliance by adjusting the screw feet. It should be placed on a level solid floor or base to reduce the vibration and noise.
- The temperature in the place where the showcase is located must be between 10 and 32°C (Climatic Class 4). Avoid locating it in direct sunlight or near heat source such as an oven or a radiator.
- Please make sure the appliance is properly ventilated.
- Power supply and voltage at the operating point must comply with the details on the rating label. The plug must be accessible after installation.
- Correctly connect and disconnect the plug. When inserting the plug ensure it is fully inserted. When pulling out the plug grip the plug body. Never pull the supply cord directly.
- If the showcase is to be shut down for long period, switch it off and disconnect the plug from socket outlet. Clean the appliance and leave the lid open to prevent odor.
- **Important! For your personal safety, this appliance must be properly grounded.** This appliance is equipped with a cord having a grounding (earthing) wire with a grounding (earthed) plug. The plug must be inserted into an outlet that is properly grounded and installed. Consult a qualified electrician or service center if you do not completely understand the grounding instructions. If doubt exists as to whether the appliance is properly grounded, have a qualified electrician check the circuit to make sure the outlet is properly grounded.
- If the cable does not reach the nearest socket, either rearrange your store layout or ask a qualified electrician to fix a new socket.
- If power is cut off, wait for at least 3 minutes before restart the unit to avoid damaging the compressor.

Fit Glass Panels



ATTENTION: RISK OF BREAKAGE OF THE GLASS PANEL.

Note: Ensure the hole in the collar for the grub screw faces inwards.

Note: Ensure the screw hole furthest from the edge of the panel goes to the back of the appliance.

Note: Ensure the soft end of the grub screw is the end making contact with the glass.

Note: Ensure the short end of the bolt assembly is on the outside of the panels.

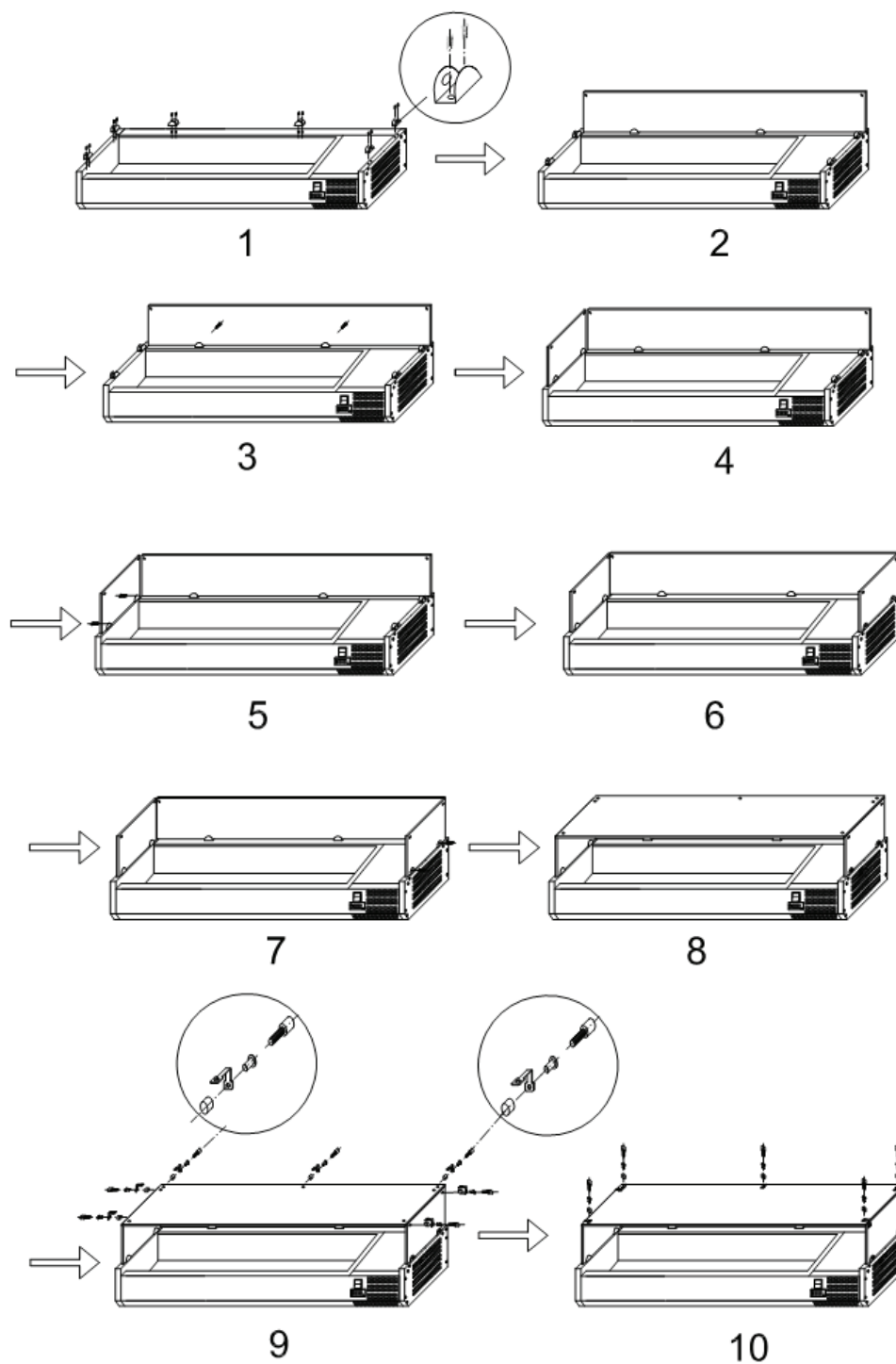
Note: The glass panel must not be used as shelf.

INSTALLATION

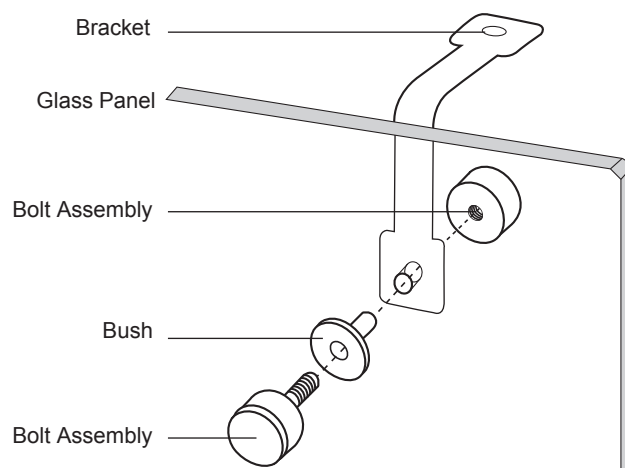
- Unpack the wooden/carton box carefully; it's recommended to do this work with two people.
- Screw the collars to the rim of the appliance.
- Slot the two side panels into the collars, with the holes in the glass at the top.
- Screw a grub screw into each collar to secure the panels.
- Slot the rear panel into the collars, with the holes in the glass at the top.
- Screw a grub screw into each collar to secure the panel.
- Slot the plastic bushes into each of the holes.
- Screw the brackets to the inside of each panel using the bolt assemblies.
- Place the top panel onto the brackets, ensuring all holes line up.
- Insert the bush and attach the top panel to the brackets with the bolt assemblies.

GB

Glass Panel Assembly Guide



INSTALLATION



OPERATION

Storing food

To get the best results from your appliance, follow these instructions:

- Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.
- Ensure GN container bays are full at all times, even if the GN containers are unused or empty. Empty bays will greatly reduce efficiency of the appliance.
- Always close the door, lid or drawer when not in use.
- Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
- Wrap or cover food where possible.
- Do not obstruct the fans inside the appliance.
- Avoid opening the doors/drawers for prolonged periods of time.
- The maximum load for a shelf/drawer is 20 kg.
- The food must be put into container before placed into cabinet or on the shelf. Food must not be placed into food cabinet directly.
- When wet food/vegetable is put in the Saladette, it's normal that ice (snow) appears on the surface.

Turn on

- Close the door/lid/drawer of the appliance.
- Ensure the power switch is set to [O] and turn on at the socket.
- Switch on the Power [I]. The current temperature within the appliance is displayed.
- The ❄ on the control panel will flash for 3-min to indicate a delay between the motor compressor being stopped and then restarted.

Open/close the lid or drawer

WARNING: The sliding lid does not have a locking mechanism. Always make sure that the lid is in the 'half-open' position before opening.

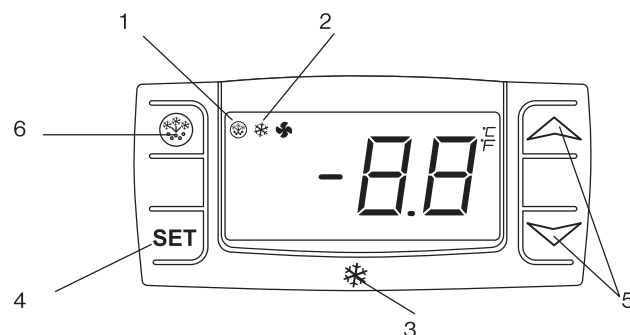
WARNING: Do not pull the drawer out of its full open position to avoid any hurt.

The lid of the GSA is multi-positional:

- With the lid closed, slide the panel back into the half open position. This allows partial access to the GN container trays.
- Lift the lid up and back so the hinge settles into the support slot.
- Lift the lid up and completely back so the GN container trays are completely exposed.

Temperature setting and control

The front panel of the thermostat



1. Defrosting light
2. Compressor operation light
3. Digital thermostat
4. Programming key (Service agent only)
5. Temperature modification keys
6. Manual defrost

How to see the set point

- Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed;
- Push and immediately release the **SET** key or wait about 15s to return to normal visualisation.

How to change the set point

- Push the **SET** key for more than 2 seconds to change the set point value;
- The value of the set point will be displayed and the "°C" starts blinking;
- To change the set value push the „^" (up) or „v" (down) arrows within 10s.
- To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

Manual defrost

The appliance will automatically run a defrost cycle every 12 hours.

Note: The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

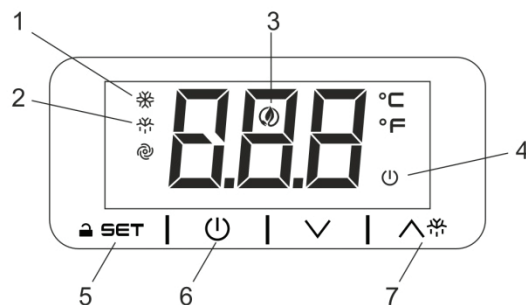
To manually defrost the appliance:

- Press and hold the **DEFROST** button for 5 seconds.
- The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates. The defrost will last 20 minutes.

Note: Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start 12 hours after the manual defrost has finished.

OPERATION

The front panel of the thermostat



1. Compressor operation light
2. Defrosting light
3. Energy saving light
4. Stand-by light
5. Programming key (service agent only)
6. Machine On/Stand-by (keep pushed)
7. Manual defrost (keep pushed)

How to unlock the keyboard («UnL» message)

- Push any button for more than 2s, «UnL» message will appear and the keyboard will be unlocked.

Note: for safety reasons the keyboard locks automatically after 30s of keys inactivity.

To execute any operation, please unlock the keyboard first.

How to see and modify the set point

- Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed and starts blinking;
- To change the set value push **^** or **v** arrows within 20s.
- To memorize the new set point value push the **SET** key again or wait 20s.

Manual defrost

The appliance will automatically run a defrost cycle every 12 hours.

Note: the cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

To manually defrost the appliance:

- Press and hold the DEFROST **^** button for 3s;
- The defrost cycle will start immediately and the LED illuminates. The defrost will last 20 minutes.

Note: starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start 12 hours after the manual defrost has finished.

How to turn the machine in ON / STAND-BY status

- Press and hold the **⏻** key for 4s, the machine will turn from ON to STAND-BY status and vice-versa. During the button hold the **⏻** LED will blink to show status changing.

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Wie alle Erzeugnisse von wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und moderner elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.

DE

Besten Dank!

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise.....	12~14
Montage.....	14~16
Betrieb.....	16~18
Reinigung / pflege & wartung.....	19
Schaltplan.....	19
Technische daten.....	20
Fehlerbehandlung.....	21
Gewährleistung.....	21

SICHERHEITSHINWEISE



WICHTIG: Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer persönlichen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf, um zukünftig darauf zurückgreifen zu können.

Der Aufstellungsort des Gerätes muss eben und stabil sein.
Die Montage und mögliche Reparaturarbeiten müssen von einem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
Entfernen Sie niemals eigenhändig Bedienelemente oder andere Geräteteile.

SICHERHEITSHINWEISE

In den folgenden Punkten muss das Gerät die landesüblichen Vorschriften erfüllen:

1. Gesundheits- und Sicherheitsstandards am Arbeitsplatz.
2. Brandschutzbestimmungen.
3. IEE – Vorschriften für elektrische Leitungen.
4. Bauordnung.
5. Dieses Gerät ist für den kommerziellen Gebrauch konzipiert.
6. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** im Freien.
7. Führen Sie **NIEMALS** eigenhändig Wartungsarbeiten an diesem Gerät durch.
8. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn es Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Kundendienst.
9. Verwenden Sie unter keinen Umständen weitere elektrische Geräte im Inneren dieses Gerätes (z.B. Heizgeräte, Eishersteller (es sei denn diese sind vom Hersteller ausdrücklich erlaubt)).
10. Achten Sie darauf, dass Ventilatorenöffnungen, in der Gerätefassung oder eingebaut, nicht blockiert werden.
11. Versuchen Sie unter keinen Umständen mechanisch oder mit einem anderen Hilfsmittel den Abtauvorgang zu beschleunigen (es sei denn dies wurde vom Hersteller ausdrücklich genehmigt).
12. Beschädigen Sie **NIEMALS** den Kältekreislauf des Gerätes.
13. Stellen Sie sich **NICHT** auf das Gerät oder eine Glasplatte und halten Sie sich **NICHT** daran fest.
14. Achten Sie darauf, dass Plastikkomponenten **NICHT** mit Ölen oder Fetten in Kontakt kommen. Reinigen Sie diese umgehend, sollte dies der Fall sein.
15. Legen Sie **NIEMALS** brennbare, explosive oder flüchtig werdende Gegenstände, Ätzmittel, Alkali oder andere Flüssigkeiten in das Gerät.
16. Lagern Sie in diesem Gerät unter keinen Umständen medizinische Substanzen.
17. Reinigen Sie das Gerät **NIEMALS** mit einem Hochdruckreiniger.
18. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen.
Entsorgen Sie Plastiktüten vorschriftsgemäß.

SICHERHEITSHINWEISE

19. Tragen, lagern und betreiben Sie das Gerät immer in aufrechter Position. Fassen Sie das Gerät zum Tragen immer am Sockel.
20. Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie das Gerät grundsätzlich ausschalten und den Netzstecker ziehen.
21. Bei einer Beschädigung des Netzsteckers muss dieser umgehend vom Hersteller, einem ausgewiesenen Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
22. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, Personen mit fehlender Erfahrung und Wissen sowie nicht von Minderjährigen betrieben werden, es sei denn diese stehen unter Aufsicht oder erhalten Anweisungen von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person.
23. Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
24. Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haus konzipiert. Es darf nicht in der Nähe von einem Wasserstrahl aufgestellt werden und unter keinen Umständen mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.
25. Um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten muss dieses wie in dieser Anleitung beschrieben montiert und angeschlossen werden.
26. Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von einem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ausgeführt werden.
27. In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.

MONTAGE

- Packen Sie das Gerät aus. Entfernen Sie Kunststoffschutzfolien und Schutzschichten vollständig von allen Oberflächen. Um Verletzungen zu vermeiden und Beschädigungen des Gerätes vorzubeugen, sollte dieses von zwei Personen ausgepackt und montiert werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät mit einem Sicherheitsabstand von 20cm (7 Inch) von einer Wand oder von anderen Gegenständen entfernt aufstellen, um ausreichende Luftzufuhr zu gewährleisten. Vergrößern Sie den Sicherheitsabstand falls der angrenzende Gegenstand eine Wärmequelle besitzt.
- Richten Sie das Gerät durch Justieren der Schraubfüsse aus. Zur Vermeidung von Vibration und Geräuscentwicklung sollte das Gerät auf ebenem, festem Untergrund oder auf einem speziellen Sockel aufgestellt werden.
- Die Umgebungstemperatur am Aufstellort sollte zwischen 10 und 32°C liegen (Klimaklasse: 4). Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. In direkter Nähe sollten sich keine Wärmequellen wie z.B. ein Ofen oder ein Heizgerät befinden.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftung des Gerätes ordnungsgemäß funktioniert.
- Stromzufuhr und Spannungsversorgung müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Die Steckdose muss nach der Installation frei zugänglich sein.
- Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß ein und aus. Der Netzstecker muss fest in die Steckdose gesteckt werden. Beim Ausstecken halten Sie mit einer Hand die Steckdose und ziehen den Stecker mit der anderen Hand am Netzteil heraus. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel heraus.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät und öffnen Sie Türen und Deckel zur Vermeidung von Geruchsbildung.

MONTAGE

- **Wichtig! Achten Sie zu Ihrer Sicherheit darauf, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist!** Das Kabel dieses Gerätes besitzt eine Erdungsleitung sowie einen Schukostecker. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete und installierte Steckdose. Ziehen Sie einen qualifizierten Elektriker oder Kundendienst zu Rate, falls bei den Erdungsvorschriften Unklarheiten bestehen. Sollten Zweifel zur ordnungsgemäßen Erdung des Gerätes bestehen, lassen Sie den Stromkreislauf von einem qualifizierten Elektriker prüfen.
- Sollte das Netzkabel nicht bis zur nächstgelegenen Steckdose reichen, verändern Sie entweder den Aufstellort oder lassen Sie von einem Elektriker eine Steckdose in der Nähe des Gerätes installieren.
- Warten Sie bei einem Stromausfall mindestens 3 Minuten bevor Sie das Gerät wieder einschalten, um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.

Montage der Glasplatten

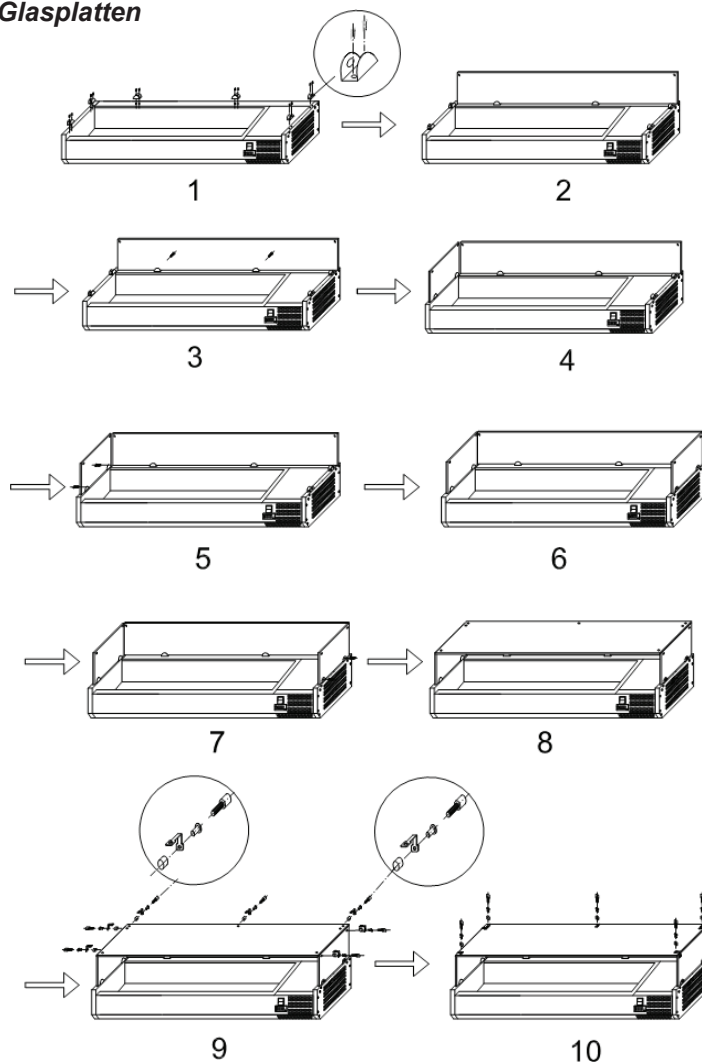


ACHTUNG! GLASPLATTEN SIND ZERBRECHLICH.

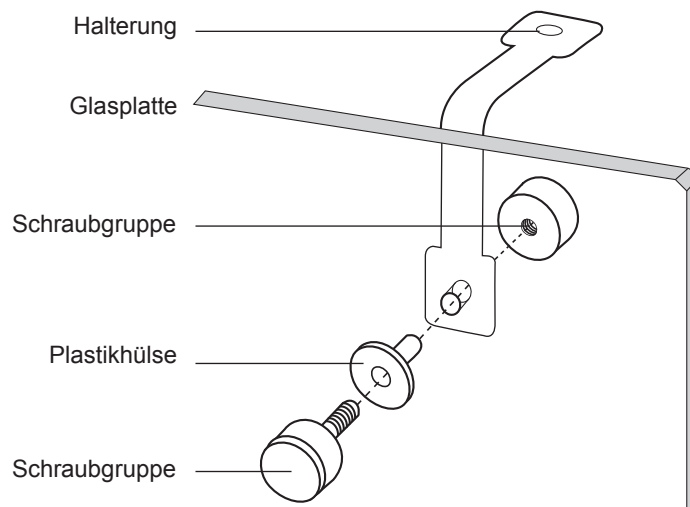
Anmerkung: Achten Sie darauf, dass die Aufnahmebohrungen für die Gewindestifte an der Manschette nach innen gerichtet sind.
 Anmerkung: Die Bohrung, welche am weitesten von der Kante der Glasscheibe entfernt ist muss zur Rückseite des Gerätes ausgerichtet sein.
 Anmerkung: Achten Sie darauf, dass nur das weiche Ende der Gewindestifte Kontakt mit den Glasplatten hat.
 Achtung: Das stumpfe Ende der Schrauben befindet sich an der Aussenseite der Glasplatte.
 Anmerkung: Die Glasplatten dürfen nicht als Ablagen verwendet werden.

- Packen Sie die Holzbox und den Karton vorsichtig aus. Nehmen Sie eine weitere Person zu Hilfe.
- Schrauben Sie die Manschetten an die Ränder des Gerätes.
- Schieben Sie die beiden Seitenglaswände in die Manschetten. Die Aufnahmebohrungen in den Glasscheiben müssen nach oben weisen.
- Schrauben Sie zur Befestigung der Glasplatten einen Gewindestift in jede Manschette.
- Schieben Sie die rückseitigen Glasplatten in die Manschetten. Die Aufnahmebohrungen in den Glasscheiben müssen nach oben weisen.
- Schrauben Sie zur Befestigung der Glasplatten einen Gewindestift in jede Manschette.
- Schieben Sie in jedes Loch eine Plastikhülse.
- Schrauben Sie die Halterung mit Hilfe der Schraubgruppe an das Innere der Glasplatten.
- Legen Sie die obere Glasplatte auf die Halterung und stimmen Sie die Löcher aufeinander ab.
- Stecken Sie in jedes Loch eine Plastikhülse und befestigen Sie die obere Glasplatte mit den Schrauben an den Halterungen.

Montageanleitung der Glasplatten



MONTAGE



BETRIEB

Das Gerät einschalten

- Schließen Sie die Türen/Schubladen des Gerätes.
- Der Netzschalter muss sich in der Position (O) befinden. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- Schalten Sie den Netzschalter auf die Position (I). Die gegenwärtige Temperatur im Geräteinneren wird angezeigt.
- Auf dem Bedienfeld blinkt das Symbol für drei Minuten zur Verzögerung zwischen dem Anhalten des Kompressors und einem Neustart.

Öffnen / Schließen des Deckels/der Schublade

Warnung: Der Schiebedeckel besitzt keinen Verriegelungsmechanismus. Der Schiebedeckel muss sich immer in der Position „halboffen“ befinden, bevor Sie den Deckel ganz öffnen.

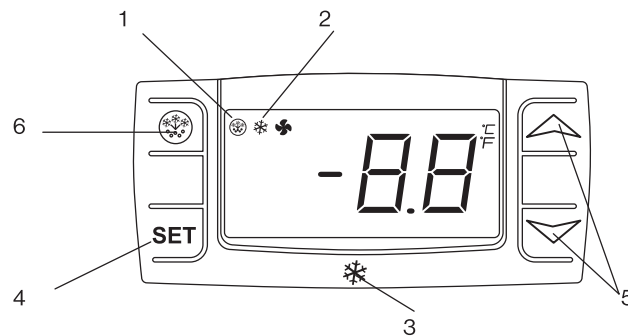
Warnung: Bitte ziehen Sie die Schublade nicht in völliger Position, um Verletzung zu vermeiden.

Der Deckel der Saladette GSA ist mehrfach verstellbar.

- Schieben Sie den geschlossenen Deckel ein wenig zurück in die Position „halb-offen“. Dadurch erhalten Sie teilweise Zugang zu den GN Behältern.
- Öffnen Sie den Deckel nach oben bis das Scharnier in der Führungsnute einrastet.
- Klappen Sie den Deckel vollständig nach hinten bis die GN Behälter komplett zugänglich sind.

Temperatureinstellung und Kontrolle

Das Thermostat



1. Abtauleuchte
2. Kompressorbetriebsleuchte
3. Digitales Thermostat
4. Programmier Taste (nur für Gerätewartung)
5. Tasten zur Temperatureinstellung
6. Manuelles Auftauen

Temperatur ablesen

- Drücken Sie einmal kurz die SET-Taste. Die Temperatur wird angezeigt.
- Drücken Sie die SET-Taste erneut oder warten Sie für 15 Sekunden. Die normale Betriebsanzeige erscheint wieder.

Temperatur verändern

- Halten Sie die SET-Taste für mehr als zwei Sekunden gedrückt um einen neuen Wert einzustellen.
- Der Temperaturwert wird angezeigt und das „°C“ beginnt zu blinken.
- Um den Temperaturwert zu verändern drücken Sie die Pfeile „ $\wedge$ “ (oben) oder „ $\vee$ “ (unten) innerhalb von 10 Sekunden.
- Um den neuen Temperaturwert zu speichern, drücken Sie entweder die SET-Taste oder warten Sie 10 Sekunden.

Manuelles Abtauen

Das Gerät führt alle 12 Stunden automatisch einen Abtauvorgang durch.

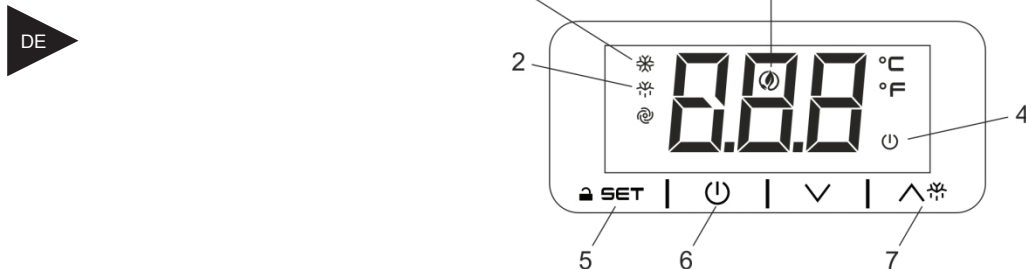
Anmerkung: Die Abtaungszeitschaltung beginnt mit der ersten Inbetriebnahme des Gerätes.

Zur manuellen Abtaung gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die ABTAUUNG-Taste  für 5 Sekunden gedrückt.
- Der Abtauvorgang beginnt umgehend und die Abtaungs-LED leuchtet auf. Das Abtauen dauert 20 Minuten.

Anmerkung: Bei einer manuellen Abtaung wird die Abtaungszeitschaltung automatisch auf Null

Temperatureinstellung und Überwachung Die Vorderseite des Thermostates



1. LED Kompressor
2. LED Abtauen
3. LED Energiesparfunktion
4. LED Stand-by
5. Programmieraste (nur Kundendienst)
6. Maschine /Stand-by (gedrückt halten)
7. Manuelles Abtauen (gedrückt halten)

Sperren/ Entriegeln der Tastatur («Loc» message)

- Drücken Sie eine beliebige Taste länger als zwei Sekunden und die Meldung "UnL" wird angezeigt, um die Tastatur zu entriegeln.

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen wird die Tastatur automatisch nach 30s ohne Betätigung der Tasten gesperrt, Für Ausführung aller Operationen bitte entsperren Sie zuerst die Tastatur

Einstellung und Änderung des Setpoints

- Drücken und sofort wieder **SET** loslassen. Der Sollwert wird angezeigt und beginnt zu blinken.
- Um den eingestellten Wert zu ändern, drücken $\wedge$ oder $\vee$ innerhalb 20 sek.
- Zum Speichern der neuen Sollwerte, nochmal bitte **SET** drücken oder abwarten 20 sek.

Manuelles Aktivieren von Abtauen

Das Gerät startet automatisch einen Abtauzyklus alle 12 Stunden.

Hinweis: Der Zyklus beginnt von der Zeit an, zu der das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wurde.

Manuelles Aktivieren von Abtauen:

- Drücken und halten die Taste DEFROST $\wedge$ für 3 sek;
- Der Abtauzyklus wird sofort gestartet und die LED $\wedge$ LED leuchtet. Das Auftauen dauert 20 Minuten

Hinweis: beim Starten eines manuellen Abtauen, setzen Sie bitte auch den automatischen Abtautimer zurück. Der nächste automatische Abtauzyklus wird in 12 Stunden nachdem das manuelle Abtauen abgeschlossen ist, beginnen.

STAND-BY Modus

- Die Taste $\cup$ für 4 Sek. gedrückt halten. Das Gerät wird aus dem ON- Modus ins STAND-BY-Modus wechseln und umgekehrt. Während die Taste $\cup$ gedrückt gehalten wird, blinkt LED und zeigt die Modusänderung.

REINIGUNG / PFLEGE & WARTUNG

Routinemäßige Wartung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Reinigen Sie das Gehäuse und das Innere des Gerätes so oft wie möglich.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass Schalter, Bedienfeld, Kabel und Netzstecker nicht nass werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese könnten schädliche Rückstände hinterlassen. Verwenden Sie ausschließlich mildes Seifenwasser.
- Achten Sie darauf, dass Reinigungswasser niemals in elektrische Gerätekomponenten dringt.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Wasserstrahl.
- Reiben Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem weichen Tuch trocken.
- Reinigen Sie die Geräterückseite vorsichtig.
- Reparaturen müssen von einem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, stellen Sie den Leistungsschalter in die Position AUS und ziehen Sie den Netzstecker. Leeren Sie alle Kühlfächer und reinigen Sie das Gerät gründlich.

DE

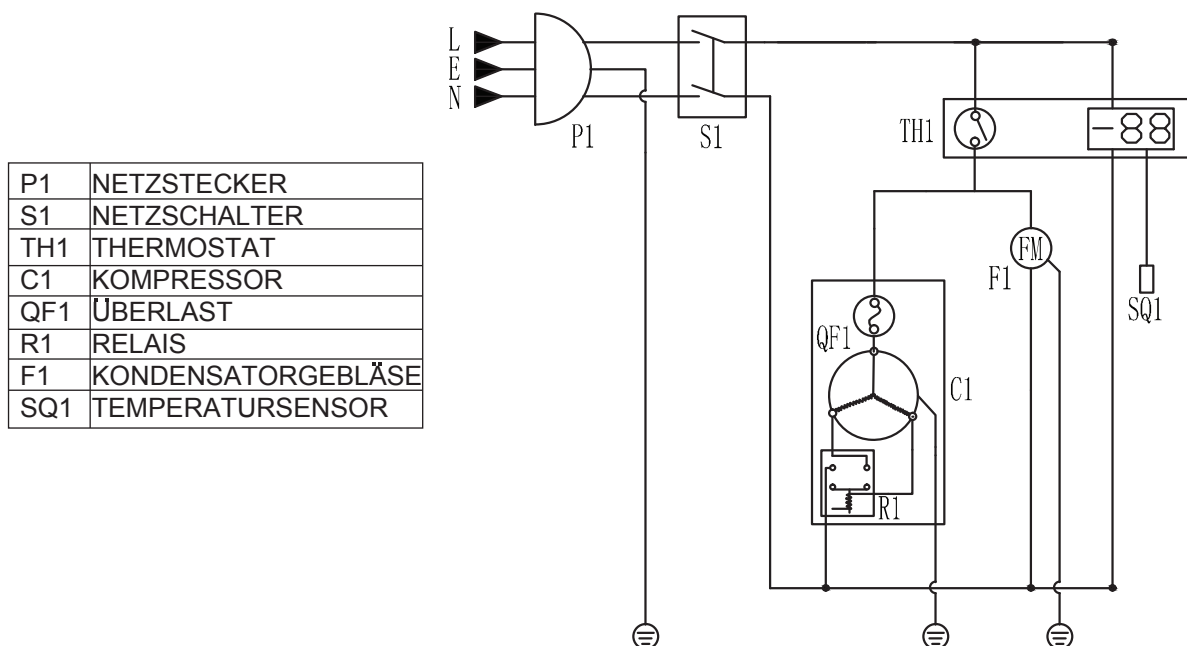
Spezielle Wartung

Die folgenden Anweisungen gelten für Fachleute

Regelmäßiges Vorgehen

- Reinigen Sie den Kondensator regelmäßig mit einem geeigneten Hilfsmittel (Staubsauger oder weiche Bürste).
- Elektrische Verbindungen dürfen nicht locker sein.
- Prüfen Sie, dass Thermostat und Sensor ordnungsgemäß funktionieren.
- Lassen Sie den Kondensator ggfs. von einem qualifizierten Fachmann reinigen.

SCHALTPLAN



TECHNISCHE DATEN

MODELL	NENNLEISTUNG V/Hz	KLIMAKLASSE CLASS	TEMPERATURBEREICH RANGE °C	KÄLTEMITTEL	KÄLTEMITTELFÜLLUNG CHARGE g	INGANGSLEISTUNG W	Nennstrom A	NETTOVOLUMEN	ABMESSUNGEN mm (WxDxH)	NETTOGEWICHT Kg
VRX1000/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	3xGN1/4	955x335x225	34
VRX1000/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	2xGN1/3+1xGN1/2	955x395x225	37
VRX1200/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1200x335x225	39
VRX1200/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	3xGN1/3+1xGN1/2	1200x395x225	43
VRX1300/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1300x335x225	41
VRX1300/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/3	1300x395x225	45
VRX1400/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/4	1400x335x225	42
VRX1400/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/3	1400x395x225	46.5
VRX1500/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1500x335x225	47
VRX1500/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1500x395x225	48
VRX1600/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1600x335x225	47
VRX1600/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1600x395x225	51
VRX1800/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/4	1800x335x225	48
VRX1800/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/3	1800x395x225	51
VRX1900/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	9xGN1/4	1900x335x225	51.5
VRX1900/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	7xGN1/3+1xGN1/2	1900x395x225	55.5
VRX2000/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	10xGN1/4	2000x335x225	53.5
VRX2000/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	9xGN1/3	2000x395x225	57.5
VRX2200/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/4	2200x335x225	55
VRX2200/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	10xGN1/3	2200x395x225	59
VRX2500/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	12xGN1/4	2500x395x225	59
VRX2500/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/3	2500x395x225	62
VRX1000/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	3xGN1/4	955x335x225	26
VRX1000/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	2xGN1/3+1xGN1/2	955x395x225	29
VRX1200/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1200x335x225	30
VRX1200/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	3xGN1/3+1xGN1/2	1200x395x225	34
VRX1300/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1300x335x225	31
VRX1300/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/3	1300x395x225	34
VRX1400/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/4	1400x335x225	31.5
VRX1400/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/3	1400x395x225	36.5
VRX1500/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1500x335x225	31.5
VRX1500/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1500x395x225	37
VRX1600/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1600x335x225	36
VRX1600/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1600x395x225	39
VRX1800/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/4	1800x335x225	34
VRX1800/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/3	1800x395x225	41
VRX1900/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	9xGN1/4	1900x335x225	38
VRX1900/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	7xGN1/3+1xGN1/2	1900x395x225	42.5
VRX2000/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	10xGN1/4	2000x335x225	40
VRX2000/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	9xGN1/3	2000x395x225	43
VRX2200/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/4	2200x335x225	40.5
VRX2200/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	10xGN1/3	2200x395x225	41
VRX2500/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	12xGN1/4	2500x335x225	45
VRX2500/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/3	2500x395x225	47



ACHTUNG: BEI DER ANWENDUNG DES BRENNBAREN KÄLTEMITTELS R600a BESTEHT FEUER- UND EXPLOSIONSGEFAHR.



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den -falls vorhanden- eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

FEHLERBEHANDLUNG

Sollte Ihr Gerät Fehlfunktionen aufweisen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

Fehlfunktion	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen Sie, ob das Gerät eingesteckt und eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Kontaktieren Sie einen Kundendienst oder qualifizierten Fachmann
	Die Sicherung im Kabel ist durchgebrannt	Wechseln Sie die Sicherung aus (GB)
	Netzanschluss	Prüfen Sie den Netzanschluss
	Innenverdrahtung fehlerhaft	Kontaktieren Sie einen Kundendienst oder qualifizierten Fachmann
Das Gerät lässt sich einschalten, aber die Temperatur ist zu hoch/ niedrig	Zu viel Eis im Verdampfer	Tauen Sie das Gerät ab
	Kondensator ist staubverschmutzt	Kontaktieren Sie einen Kundendienst oder einen qualifizierten Fachmann
	Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle oder Luftfluss zum Kondensator ist unterbrochen	Wählen Sie einen besser geeigneten Standort für das Gerät
	Umgebungstemperatur ist zu hoch	Sorgen Sie für bessere Belüftung oder wählen Sie einen kühleren Standort für das Gerät
	Ungeeignete Lebensmittel im Gerät gelagert	Entfernen Sie zu heiße Lebensmittel; der Ventilator darf nicht blockiert sein
	Gerät ist überfüllt	Verringern Sie die Menge der gelagerten Lebensmittel
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Lockere Muttern/ Schrauben	Prüfen Sie Schrauben und Muttern und ziehen Sie diese ggfs. fest
	Das Gerät steht nicht eben und stabil	Prüfen Sie den Standort und ändern Sie diesen wenn notwendig
	Die Auffangvorrichtung läuft über	Leeren Sie die Auffangvorrichtung

DE

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

- Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
- Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.